

Частота основного тона как признак дифференциации коммуникативных типов высказываний (к проблематике преподавания иностранных языков в удмуртской аудитории)

Движение частоты основного тона (ЧОТ) как ведущего компонента просодия рассматривалось в работах как отечественных, так и зарубежных лингвистов на материале различных языков. Данный вопрос не является новым в фонетике. Сложность представляет изучение роли ЧОТ, наряду с другими компонентами интонации, в дифференциации коммуникативных типов высказываний. Освещение данного вопроса в лингвистической литературе носит фрагментарный характер, более того, этот вопрос остается не изученным в удмуртском языкознании. Изучение поведения ЧОТ как ведущего компонента интонации того или иного типа предложения важно с точки зрения преодоления языковой интерференции, которая неизбежно возникает при изучении иностранного языка, а особенно в условиях его преподавания в национальной аудитории. Исходя из практики преподавания английского языка в удмуртской аудитории, следует отметить, что учащиеся при восприятии и воспроизведении интонации определенного коммуникативного типа предложения, в первую очередь обращают внимание на частотный (высотный) компонент, и только затем на ударение, паузы или громкость, поэтому именно высотный компонент в просодии предложения и стал объектом данного исследования. Типологическое исследование проводилось на материале английских и удмуртских предложений разного типа. Предложения были подвергнуты слуховому и инструментальному анализу. Поскольку интонация коммуникативных типов предложений английского языка изучена достаточно полно, остановимся более подробно на описании интонации удмуртских коммуникативных типов предложений. Для интонационного анализа были составлены повествовательные, вопросительные и восклицательные предложения, построенные на одном и том же лексическом материале, например:

Со́ толо́н берытскиз.

Со́ толо́н берытскиз-а?

Со́ толо́н берытскиз?

Со́ толо́н берытскиз!

По данным инструментального анализа, повествовательная фраза *Со толон берытскиз* характеризуется восходяще-нисходящим тоном. Шкала повествования расположена между линиями средней минимальной и средней индивидуальной высоты, тон плавно нисходящий. На

участке ядерного слога тон восходяще-нисходящий. Форма мелодического контура на данном участке – выпуклая. Падение тона незначительное – несколько ниже средней индивидуальной высоты. Мелодический диапазон повествования – узкий. Вся фраза произносится в пределах средней индивидуальной и средней минимальной высоты. Ширина частотного диапазона равна 39 Гц.

Если сравнить с описываемым повествовательным предложением интонограмму неместоименного вопроса, построенного по модели повествовательного предложения *Со толон берытскиз?* ‘Он вчера вернулся?’, то можно заметить, что вопрос, в отличие от повествования, характеризуется тем, что имеет ровную шкалу (а не нисходящую), произносимую в пределах между средней минимальной и средней индивидуальной высотой. В ядерном слоге тон также является восходяще-нисходящим. Повышение тона на ядерном слоге вопросительного предложения происходит до уровня средней максимальной высоты, тогда как в повествовании лишь до уровня несколько ниже средней индивидуальной высоты, тогда как в повествовании только лишь до уровня несколько ниже средней индивидуальной высоты. Вопросительное предложение характеризуется убывающей динамической структурой, что не характерно для повествования. В вопросительном предложении диапазон шире (Ср. 39 Гц и 77 Гц). Если же сравнить интонограммы повествования и вопроса с интонограммой восклицания, то можно сделать вывод, что интонация вопроса ближе к интонации восклицания, нежели к интонации повествования, т. к. шкала восклицательной фразы, также как и вопросительной, характеризуется ровным тоном, но отличается восклицание от вопроса и повествования тем, что в ядре происходит еще более высокий и резкий подъем тона. Далее, в пределах ядерного же слога наблюдается довольно резкое и глубокое падение тона ниже уровня средней индивидуальной высоты.

По сравнению с повествованием и вопросом, в восклицании отмечается более широкий мелодический диапазон: все предложение произносится между линиями средней минимальной и средней максимальной высоты, несколько превышая последнюю; ширина частотного диапазона здесь составляет 96 Гц. Таким образом, на основе исследования трех коммуникативных типов предложений (повествование, вопрос, восклицание) можно сделать вывод о том, что интонации повествования, вопроса в удмуртском языке отличаются друг от друга:

- а) характером повышения основного тона на ударном слоге логически ударного слова;
- б) характером понижения тона в пределах указанного слога;

в) величиной частотного диапазона.

Современный этап развития лингвистики характеризуется повышенным интересом к сопоставительным исследованиям на разных уровнях, с различным объемом исследуемого материала и, соответственно, с разными целями и задачами, стоящими перед языкознанием: создание лингвистической базы для теории и практики перевода, решение проблем лингвистической интерференции, эффективное обучение иностранным языкам и ряд других проблем.

Как указывает академик Л. В. Щерба, “сопоставительное изучение явлений родного и иностранного языков, ведущее к созданию межъязыковых правил выражения некоторого мысленного содержания, является одной из очередных задач методики преподавания иностранных языков” [Щерба 1939: 18].

Сопоставление иностранного языка с родным Л. В. Щерба считал основополагающим не только для изучения иностранного языка, но и для глубокого и сознательного усвоения родного языка [Щерба 1974: 39].

Несмотря на то, что почти все лингвисты, занимающиеся вопросом интонации, не сомневаются в ее универсальности, сверхсегментный (суперсегментный) уровень наименее изучен в типологическом плане.

При типологическом исследовании повествовательных, вопросительных и восклицательных предложений удмуртского языка было выявлено следующее: просодическая оформленность английских вопросительных предложений достигается за счет ведущей и организующей роли такого основного компонента просодии как частота основного тона.

В удмуртском же языке ведущим компонентом в дифференциации вопроса является не столько ЧОТ, сколько другие компоненты интонации, в частности, широкий мелодический диапазон фразы и наличие ровной шкалы. Аналогичная картина наблюдается и в случае с повествовательным предложением: просодическое оформление повествования в английском языке определяется распределением ЧОТ во фразе с учетом низкого частотного уровня и среднего мелодического диапазона; в удмуртском языке повествование, как и вопрос, различается не распределением частотных характеристик как таковых, а наличием во фразе узкого мелодического диапазона наряду с нисходящим движением ЧОТ.

Для восклицательных предложений в обоих исследуемых языках наблюдается отсутствие вынесения ЧОТ на первое место в качестве дифференцирующего признака. Основным признаком, различающим восклицание в удмуртском языке, является не столько сама частота основного тона, сколько форма движения ЧОТ во фразе, т. к. для восклицательного предложения удмуртского языка характерен резкий подъем тона в ядре и глубокое, резкое понижение его на участке заядерных слогов.

В английском восклицательном предложении основными различительными признаками, наряду с нисходящим движением тона, являются темп и интенсивность: темп замедляется к концу высказывания, а интенсивность увеличивается.

Таким образом, можно отметить, что для английских коммуникативных типов предложений в большей степени характерно наличие ЧОТ во фразе для различения того или иного коммуникативного типа предложения, нежели для удмуртских предложений. Удмуртские же коммуникативные типы предложений различаются, наряду с частотой основного тона, еще и такими просодическими характеристиками речи как мелодический диапазон, форма повышения/понижения тона, вид шкалы.

Можно утверждать, что существует универсальная возможность выделения базисных просодических структур и описания их различительных признаков на основе одной из важнейших функций просодии – дифференциации коммуникативных типов фраз, значений завершенности, незавершенности и т. д. Основным участком фразы, дифференцирующим коммуникативные модальные значения, является завершение или терминальный тон. Анализ движения ЧОТ на этом участке дает возможность представить общий мелодический контур каждого типа фраз и правильно воспринимать и воспроизводить интонационную модель той или иной фразы.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

- Щерба Л. В.* Фонетика французского языка. 2-е изд. Л., 1939. С. 18.
Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Л., 1974. С. 39.